

Tomášova nedeľa

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΑΣΧΑ,
ΗΤΟΙ Η ΨΗΛΑΦΗΣΙΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΘΩΜΑ

Νεφέλα ἀντιπάσχι

Ѣже љѣтъ ѡбразаніе сѣгѡ славногѡ апѣла , ѡмѣ.

Stichira 4. hlasu na Litii večierne (ZR)

- Nápev podľa ruských kriukových prameňov z 16. storočia
- Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície
- Aplikácia na súčasný csl. text

Z 2+1 litijných stichír je na 4. hlas predpísaná prvá.

Nápev v rukopisoch 16. storočia (S411, 414) je veľkorospevný a s výnimkou prvých dvoch riadkov ťažko preložiteľný. Uvádzame preto novší nápev z S429. Podľa tejto tradície veľmi uvoľneným spôsobom prepisuje melódiu aj SI.

Pramene

S411, 414, 429

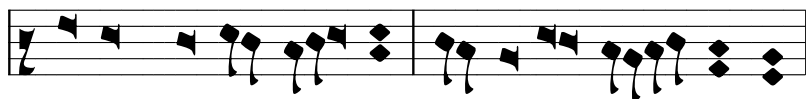
Εἰς τὴν Λιτὴν, Στιχηρὰ Ἰδιόμελα, Ἦχος δ'

Ἡ ἀπὸ τῆς ἐπιγραφῆς. Γλῶσσαι ᾄ:

Κύριε, 3 τὴ ἀστέκτω 4 τῆς σῆς θεό- -τητος αἴγλη, 8
τῶν θυρῶν ἐπέστης 6 οὐσῶν κεκλεισμένων, 6
καὶ στάς ἐν μέσω 5 τῶν Μαθητῶν, 4
τὴν πλευράν ἐξεγύμνωσας, 8 καὶ τραυμάτων σου χειρῶν 7
καὶ τῶν ποδῶν τὰς ωτειλάς δεικνύων, 11
αθυμίας τὴν κατήφειάν τε λύων, 12
σαφῶς ἐφώνησας,
ὅσον τρόπον * ἐν ἐμοὶ καθοράτε, 10 ὡ φίλοι, 3
τῆς σαρκὸς τὴν πρόσληψιν, 7
οὐ πνεύματος φέρω φύσιν, 8
τῶ δὲ διατάζοντι Μαθητῆ, 9
προετρέπου ψηλαφήσαι φρικτῶς, 10 κατειπῶν, 3
Ἐρευνήσας ἅπαντα, 7
δεῦρο λοιπὸν μὴ ἀμφίβαλλε, 9
ὁ δὲ αἰσθόμενος ἐν τῇ χειρὶ, 10 τῆς σῆς διπλῆς οὐσίας, 7
ἐν φόβῳ ἀνεβόα πιστῶς, 9 τῇ πίστει ἐλκόμενος, 7
ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός μου, δόξα σοι.



Γό-πο- -δη, νε- -επερ- -πή- -μυμ^α τβο-ε- -γὼ βο-ζε-ετβα̣ βλη-ετα̣- -η̣- -εμ^α,



ἀέ-ρεμ^α πρη-σέλ^α ε̣- -ε̣η̣ ζα-κλιου-χέν-ημ^α εδ-ψμ^α.



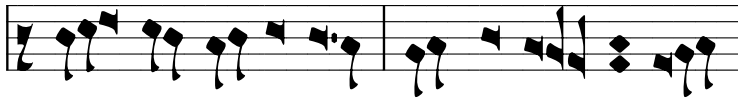
ἠ ετα̣κ^α πο- -ρε-ατ̣ε̣ ογ̣- - -χε- -νη-κώβ^α, ρε-ερὸ ὠβ-ηα- -η̣κ^α ε̣-ε̣η̣,



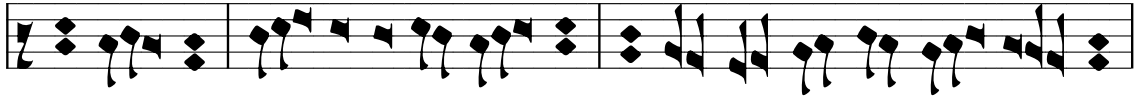
ἠ ἰζβ^α τβο-ε- -ιο ρδ- -κδ ἠ νο-γδ ετρδ-πυ ἰαβ- -λά- -α:



πε-χάλβ̣ же ἠ ἐκόρβ^α ραζ-ρτ̣ε̣- -σά- -α, ἰα-ετ̣ε̣ βοζ-γλα-εήλζ ε̣- -ε̣η̣:



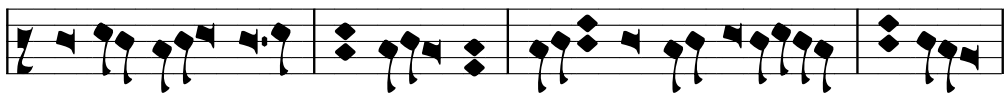
ἦΜ_ ΖΕ Ὁβ_ρα_ζομ^z βο_μη^ϕ βῆ_ -δι_τε,



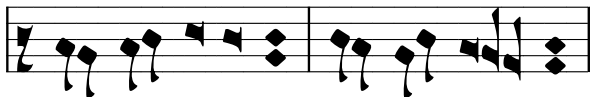
ω̄_δ^ϛ -ζη, πλο_τη_πρι_α_ - τι_ -ε, νε_δ^ϛ -χα_ νο_σδ^ϛ ε̇_ετ_ -ετ_ -βο.



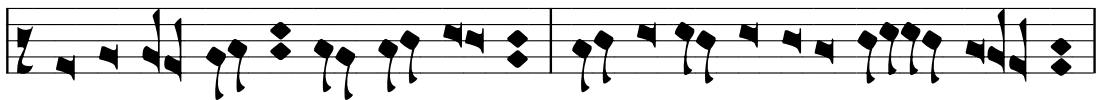
σο_μη_α_ψε_μδ_εα_ же_ οϕ_ -χε_νη_κδ^ϛ, πο_βε_λη^ϕ -βαλ^z ε̇_ -ση



ω̄_εα_ ζα_ -τη_ τρε_πετ_ -νω, ρε_κz: η_ε_ -пы_ -та_вz_ в_ε̇_α,



γρα_δη, προ_χε_ -ε_ νε_ εδ_μ_ -νη_ -εα.



Ὁ^z же_ ω̄_ ψδ_ψα_ -α_ ρδ_ -κό_ -ιυ_ τβο_ -ε_ εδ_ -γδ_βο_ε_ εδ_ - -ψε_ετ_βο,



εο_ετρα_χομ^z βο_ πι_ -α_ψε_ β^ϕρ_ -νω,



β^ϕρ_ο_ -ιυ_ βλε_κόμ^h:



γο_επο_δ^h μοῦ^ϛ η̇_ β^ϕz_ μοῦ^ϛ, ελα_ -βα_ τε_ -β^ϕ.